

## CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN - NĂM B

### **BÀI ĐỌC I: Đnl 6: 2-6**

Trích sách Đệ Nhị Luật.

Ông Môsê nói cùng dân chúng rằng: "Các người hãy kính sợ Chúa là Thiên Chúa các người, hãy tuân giữ mọi huấn lệnh và giới răn của Người mà tôi truyền dạy cho các người, cho con cái cháu chắt các người tuân giữ mọi ngày trong đời sống các người, để các người được sống lâu dài.

"Hỡi Israel, hãy nghe đây mà tuân hành các điều Chúa truyền dạy cho người, thì người được phần phúc và sinh sản ra nhiều hơn, như lời Chúa là Thiên Chúa tỏ phụ người đã hứa ban cho người phần đất chảy sữa và mật.

"Hỡi Israel, hãy nghe đây, Chúa là Thiên Chúa chúng ta, là Chúa độc nhất. Hãy yêu mến Chúa là Thiên Chúa người hết lòng, hết linh hồn và hết sức người. Những lời tôi truyền cho người hôm nay, phải ghi tạc vào lòng".

Đó là lời Chúa.

## **BÀI ĐỌC II: Dt 7: 23-28**

Trích thư gửi cho tín hữu Do-thái.

Anh em thân mến,

Có nhiều người làm tư tế (của Giao Ước cũ), vì lẽ sự chết ngăn trở họ tồn tại lâu bền. Còn Đức Kitô, vì lẽ Người tồn tại đời đời, nên Người có một chức tư tế hằng hữu. Bởi đó, Người có thể cứu độ cách vĩnh viễn những ai nhờ Người mà đến với Thiên Chúa, vì Người hằng sống để chuyển cầu cho chúng ta.

Phải, vì chúng ta cần một vị Thượng tế thánh thiện, vô tội, tinh tuyền, tách biệt khỏi kẻ tội lỗi và đã được nâng cao trên các tầng trời. Người không cần phải như các tư tế hằng ngày dâng lên của lễ trước là đền tội lỗi mình, sau là đền tội lỗi dân chúng, vì Người làm việc ấy chỉ có một lần khi hiến dâng chính mình. Vì Lễ luật thì đặt những người yếu đuối làm tư tế, còn lời thề có sau Lễ luật thì đặt Người Con hoàn hảo làm Thượng tế đến muôn đời.

Đó là lời Chúa.

## **SECOND READING: Heb 7: 23-28**

A reading from the Letter to the Hebrews.

Brothers and sisters:

The levitical priests were many because they were prevented by death from remaining in office, but Jesus, because he remains forever, has a priesthood that does not pass away.

Therefore, he is always able to save those who approach God through him, since he lives forever to make intercession for them.

It was fitting that we should have such a high priest: holy, innocent, undefiled, separated from sinners, higher than the heavens.

He has no need, as did the high priests, to offer sacrifice day after day, first for his own sins and then for those of the people; he did that once for all when he offered himself.

For the law appoints men subject to weakness to be high priests, but the word of the oath, which was taken after the law, appoints a son, who has been made perfect forever.

Đó là lời Chúa.